

# Holy Family Parish

Sacred Heart - St. Joseph - St. Ladislaus Churches, New Brunswick NJ  
a trauma-informed community

[www.holyfamilyforall.org](http://www.holyfamilyforall.org)

email: [HFPcenter@holyfamilyforall.org](mailto:HFPcenter@holyfamilyforall.org)

social media: [Twitter.com/holyfamily4all](https://twitter.com/holyfamily4all)

<https://www.facebook.com/HolyFamilyParishNewBrunswick>

**We worship:**

**The Lord's Day:** 4:30pm Sat. Vigil at Sacred Heart

8:00am (St. Ladislaus); 9:00am (Polish, St. Joseph)

10:00am (Spanish/English, Sacred Heart)

10:30am (Hungarian, St. Ladislaus)

12:00pm (Spanish, St. Joseph)

7:00pm (Spanish, St. Joseph)

**Weekdays:** 7:00am Mon - Fri (St. Ladislaus)

8:00am Mon - Sat (Sacred Heart chapel)

7:00 pm: Tues. (St. Joseph, Spanish)

7:00 pm Wed. (Sacred Heart, Spanish)



# MARY

QUEEN OF SAINTS

## HFP PARISH CENTER

56 Throop Ave, New Brunswick, NJ 08901  
Voice: 732-545-1681 Fax: 732-545-5059

### PASTORAL TEAM

**Brandy ALEXANDER**, trauma-informed care specialist  
(ext. 1008) [BrandyA@holyfamilyforall.org](mailto:BrandyA@holyfamilyforall.org)

**Nathalie CUADROS**, administrative program manager  
(ext 1003) [NathalieC@holyfamilyforall.org](mailto:NathalieC@holyfamilyforall.org)

**Jennifer HERRERA**,  
youth empowerment specialist  
[JenniferH@holyfamilyforall.org](mailto:JenniferH@holyfamilyforall.org)

**Rev. Imre JUHASZ**, parochial vicar  
[padre72@gmail.com](mailto:padre72@gmail.com)

**Catherine KOVARCİK**, director of family faith formation  
[CatherineK@holyfamilyforall.org](mailto:CatherineK@holyfamilyforall.org)

**Karen MERINO**, case manager  
(ext. 1005) [KarenM@holyfamilyforall.org](mailto:KarenM@holyfamilyforall.org)

**Alexi MOTTA**, director of caritas programming  
(ext. 1003) [AlexiM@holyfamilyforall.org](mailto:AlexiM@holyfamilyforall.org)

**Rocio RAMOS**, director of pastoral services  
(ext.1002) [RocioR@holyfamilyforall.org](mailto:RocioR@holyfamilyforall.org)

**Rev. Thomas RYAN**, pastor  
(ext.1006) - [TRYAN@holyfamilyforall.org](mailto:TRYAN@holyfamilyforall.org)

**Renel SEVILLA**, business and pastoral administrator  
(ext. 1004) - [HFPcenter@holyfamilyforall.org](mailto:HFPcenter@holyfamilyforall.org)

**Deacon Nelson TORRES**, programming manager  
(ext. 1007) - [salsaNT@comcast.net](mailto:salsaNT@comcast.net)

**Rev. Wladyslaw (Walter) WIKTOREK**, parochial vicar  
(ext. 1013) - [WalterW@holyfamilyforall.org](mailto:WalterW@holyfamilyforall.org)

### PARISH LEADERS

PARISH TRUSTEES: Thomas Szallai, Carol Meszaros

FINANCE COUNCIL: Thomas Szallai, chair

PASTORAL COUNCIL: Marie Zach  
NeXt Level (IMT) - Neybery Cortez

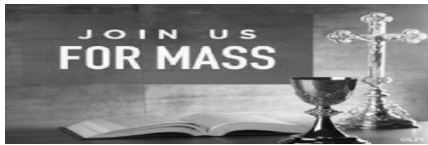


**20TH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

The woman came and did Jesus homage, saying,  
"Lord, help me." - Mt 15:25

**20° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

Ella se acercó entonces a Jesús, y postrada ante él,  
le dijo: "¡Señor, ayúdame!" - Mt 15, 25



**Saturday, August 19 - Weekday**

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

4:30 PM (SH) - (English) - Stanley & Helen Dziepak

**Sunday, August 20 - Twentieth Sunday in Ordinary Time**

8:00 AM (SL) - (English) - For the people

9:00 AM (SJ) - (Polish) - O Boże błogostawieństwo dla dzieci i wnuków

10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Luz Delia Sanchez

10:30 AM (SL) - (Hungarian) - Joseph Valler

12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Wilmer Reyes

7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

**Monday, August 21 - Saint Pius X, Pope**

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

**Tuesday, August 22 - The Queenship of the Blessed Virgin Mary**

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

**Wednesday, August 23 - Weekday**

**Saint Rose of Lima, Virgin**

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

7:00 PM (SH) - Spanish - Florentina Martinez

**Thursday, August 24 - Saint Bartholomew, Apostle**

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - William Hildenbrand

**Friday, August 25 - Weekday**

**Saint Louis, Saint Joseph Calasanz, Priest**

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - Colette Perdoni Bausch

**Saturday, August 26 - Weekday**

8:00 AM (SH) - (English) - Louis P Braido, Sr.

4:30 PM (SH) - (English) - Russell Thompson, Jr.

**Sunday, August 27 - Twenty- First Sunday in Ordinary Time**

8:00 AM (SL) - (English) - For the people

9:00 AM (SJ) - (Polish) - W intencji Polski i wszystkich co walczyli o wolną Polskę

10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Luz Delia Sanchez

10:30 AM (SL) - (Hungarian) - Hold Llana

12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Rosalia Ramirez Arellane

7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

**Weekly Offertory**

**8/6/2023 - \$4,070**

**SVDP - \$1,070**

To donate online, go to our website: [holyfamilyforall.org](http://holyfamilyforall.org).

Click on **DONATE**.



**FAMILY MILESTONES**

**July 2023**

**Blessings & Congratulations**

**Baptisms:** Izaak Torres Valentin  
Sofia Perez Anaya

**Quinceañeras:** Melanie Contreras  
Valeria Velasquez Vasquez  
Yeraldi Hernandez Fernandez  
Nilda Alexa Hernandez Carmona  
Amy Reyes  
Andrea Reyes  
Xochitl Solano

**Weddings:** Orquida Santiago  
y Sabrino Quintero  
Cecilia Santiago  
y Fabian Quintero

**PROJECT IMT CORNER**



And let us consider how we may spur one another on toward love and good deeds, not giving up meeting together, as some are in the habit of doing, but encouraging one another- and all the more as you see the Day approaching. - *Hebrews 10:24-25*



**SACRAMENTS**

**For details regarding baptisms, quinceañeras, weddings, anointing of the sick, as well as Family Faith Formation, please call the HFP Parish Center at (732) 545 - 1681 Ext 1001, Jennifer or 1002, Lizette.**

**PLEASE PRAY FOR THE SICK**

**ONLY MEMBERS OF THE FAMILY can add names to this list of the sick:**

- Brian Barry, Zofia Baginski,
- Zofia Lesiak, Thomas Leskowski,
- Jadwiga Pawlowska, Wtadystaw Prosciak,
- Roman Szwarz, Irena Szewczak, Brian Ward,
- John Ward, Kit Maloney, Amy Grau Bates,
- Faith Anderson, Waleria Klimkiewicz,
- Karen Bodnar, Edward Hernandez Brito,
- Maria Colon, Jaxson Rivera,
- Pani Julia Zyczkowski



**DIOCESAN NEWS**



**Hispanic Bible School (Spanish)** - The Diocese of Metuchen will launch a new cycle of the Hispanic Bible School. The School offers 9 basic courses (Introduction to the Sacred Scriptures, Pentateuch, Historical Books, Prophets, Sapiential Literature, Gospels, Pauline Letters, Catholic Letters, Revelation) each one of 7 sessions.

Classes will be held in person on Thursday from 7:00 pm to 9:00 pm at St John Neuman Pastoral Center (146 Metlars Ln, Piscataway NJ), the attendee should not to have more than 2 absences per course. At the end of each course, the attendee will obtain an evaluation such as pass or fail; upon passing the 9 courses, they will get a certificate.

On September 14, 2023 we will start the Introduction of Sacred Scriptures course. This course is mandatory to continue with other courses, and has a cost of \$35 per person. For more information and registration visit [www.diometuchen.org/taller-de-biblia-introduccion](http://www.diometuchen.org/taller-de-biblia-introduccion) or contact us at [Lescobar@diometuchen.org](mailto:Lescobar@diometuchen.org) or 732 243 4573 .



Please join Bishop Checcio in celebrating the Hispanic Heritage Mass in Spanish, on Friday, September 15, 2023 at 7 PM, at the Cathedral of Saint Francis of Assisi, Metuchen, NJ (32 Elm Ave., Metuchen, NJ 08840). Come share with the Hispanic community, and together, we will thank God for our diocese and for the opportunity to live our faith through our traditions. Before Mass, the Hispanic youth will pray the Rosary beginning at 6:15PM. For information: [Lescobar@diometuchen.org](mailto:Lescobar@diometuchen.org) Or call (732)243 - 4573.



**Back to School Supplies Collection**

Please help us by donating school supplies to send our children back to school with the tools they need to have a successful year. Some school supplies that can be donated: Back-packs, Pencils, Markers, Crayons, Highlighters , Notebooks, Erasers , Scissors, Glue Sticks, Folders, Pencil Cases, Pencil Sharpeners . Drop them off in back of the 3 HFP worship sites. See box marked Back to School. Thank you.

**NOTICIAS DIOCESANAS**



**Escuela Bíblica Hispana** - La Diócesis de Metuchen iniciará un nuevo ciclo de la Escuela Bíblica Hispana. La escuela ofrece 9 cursos básicos (Introducción a las Sagradas Escrituras, Pentateuco, Libros Históricos, Profetas, Sapienciales, Evangelios, Cartas Paulinas, Cartas Católicas y Apocalipsis) cada curso de 7 clases.

Las clases son presenciales los Jueves de 7 a 9 pm en el Centro Pastoral St John Neumann (146 Metlars Ln, Piscataway NJ), los asistentes no podrán tener más de dos ausencias por curso. El asistente recibirá una calificación de aprobado o no aprobado al final de cada curso, y quien apruebe los 9 cursos recibirá certificado.

El 14 de Septiembre de 2023 iniciamos el curso de Introducción a las Sagradas Escrituras. Este curso es obligatorio para continuar con el resto del programa y tiene un costo de \$35.

Para más información y registro visite [www.diometuchen.org/taller-de-biblia-introduccion](http://www.diometuchen.org/taller-de-biblia-introduccion) o contáctenos en [Lescobar@diometuchen.org](mailto:Lescobar@diometuchen.org) or 732 243 4573 .



Únase al obispo Checcio para celebrar la Misa de la Herencia Hispana en español, el viernes 15 de septiembre de 2023 a las 7 p. m., en la Catedral de San Francisco de Asís, Metuchen, NJ (32 Elm Ave., Metuchen, NJ 08840). Venga a compartir con la comunidad hispana y juntos le daremos gracias a Dios por nuestra diócesis y por la oportunidad de vivir nuestra fe a través de nuestras tradiciones. Antes de la misa, los jóvenes hispanos rezarán el Rosario a partir de las 6:15 p. m. Para información: [Lescobar@diometuchen.org](mailto:Lescobar@diometuchen.org). O llama al (732)243 - 4573.

**Colección de útiles para el regreso a la escuela**

Por favor, ayúdenos a donar útiles escolares para que nuestros niños regresen a la escuela con las herramientas que necesitan para tener un año exitoso. Algunos



útiles escolares que se pueden donar son: Mochilas, Lápices, Marcadores, Crayones, Resaltadores, Cuadernos,, Borradores, Tijeras, Borradores, Carpetas, Cajas de lápices, Sacapuntas Déjelos en la parte de atrás de los 3 sitios de adoración de HFP. Vea el recuadro marcado Regreso a la escuela. Gracias.



**OGŁOSZENIA PARAFIALNE**  
**XX Niedziela zwykła**  
**20 sierpnia 2023 r.**

**W sobotę, 26 sierpnia**, przypada **Uroczystość Najświętszej Maryi Panny Częstochowskiej**. Święto to ma przede wszystkim charakter dziękczynienia za szczególną rolę Maryi w dziejach naszego Narodu, jest też wyrazem czci dla jasnogórskiego obrazu Matki Bożej.

W to piękne święto zapraszamy wszystkich na **wieczorne czuwanie**, które rozpocznie się indywidualną adoracją Najświętszego Sakramentu o godz. 18:30 (w tym czasie można przystąpić do sakramentu pokuty) i nabożeństwem o godz. 19:00, po którym odprawiona zostanie Msza Święta. Intencje, w których chcemy modlić się w miesiącu sierpniu, można składać na ołtarzu Matki Bożej. Formularze dostępne są w przedsionku kościoła.

Poczynając **od niedzieli 10 września**, można będzie zamawiać **intencje Mszy Świętych niedzielnych** na rok **2024**. Intencje będą przyjmowane na chórze. Prosimy o nieprzekraczanie limitu trzech intencji na rodzinę, aby każdy miał możliwość tej szczególnej Ofiary Mszy Świętej oraz modlitwy całej wspólnoty w swoich potrzebach i dziękczynieniach.

Ze względu na planowaną na **niedzielę 1 października Paradę Pułaskiego**, nasz tradycyjny **Dinner Dance** odbędzie się w **sobotę, 23 września o godz. 19:00**. Bilety w cenie \$50 - dorośli (\$60 przy wejściu) oraz \$35 – młodzież powyżej 12 roku życia i studenci, są do nabycia u p. Małgosi Serafin i p. Eli Kubiak.

W przedsionku kościoła znajdują się formularze wpisów do książki pamiątkowej. Jest to wspaniała możliwość, by pogratulować naszej **Pani Marszałek – Elżbiecie Kubiak** oraz tegorocznej **Miss Polonia**, którą jest **Alyssa Donoghue i Junior Miss Polonia – Marcie Chekas**, jak również, by zareklamować swoją działalność biznesową. Bardzo prosimy o jak najszybsze wypełnienie formularzy i przekazanie ich wraz z opłatą na chór. Dochód z zabawy oraz z wpisów do książki pamiątkowej pozwoli nam na opłacenie autobusu, który zawiezie nas na tegoroczną Paradę, dlatego prosimy wszystkich o pełne zaangażowanie i uczestnictwo w zabawie lub o indywidualne donacje na ten cel.

Życzymy wszystkim wiele radości z przeżywanego wypoczynku niedzielnego oraz pomocy Bożej na cały nadchodzący tydzień.





**SAINT LADISLAUS CHURCH**  
**@ HOLY FAMILY PARISH**  
*A Sunday Reflection*  
by *István Horváth*

**Twentieth Sunday in Ordinary Time**

**Oracle of the Lord God (Revelation of God), who gathers the dispersed of Israel – Others will I gather to them besides those already chosen, and foreigners, who join themselves to the Lord, to minister to Him, to love the name of the Lord, to become His servants – and hold fast to His covenant; Them I will bring to my holy mountain ... For my house shall be called a house of prayer for all peoples.” Is 56:6-8**

When we consider that the Gentiles, those not of the house of Jacob have been called to worship and serve the God of Abraham, we count ourselves among them. However, this Revelation of God comes to us pre-Christ in around 750 BC. This fact, that God has opened His Kingdom to the world and not only to His chosen people, did not sit well with the teachers of the faith neither then nor now. However, Saint Paul, the Apostle to the Gentiles explains or tries to explain God’s thinking as a Hebrew to the Romans that have accepted the new faith in Jesus Christ. **Rom Ch 9-11** He argues that by making the unfaithful of Israel jealous of the Gentiles who are brought into the faith of both Old and New Covenant, God accepts back converts from Israel as He accepts converts of the Gentiles, who are ignorant of the Law. This leads to Paul’s closing argument that “For God delivered all to disobedience, that He might have mercy upon all.” **Rom 11:32**

With this argument, Paul is trying to state two very important principles. First, if you belong to the Law of Moses and have been brought up according to it, you should consider yourself fortunate to know the Living God by His words and actions. However, by this same fact that Jacob’s bloodline has brought you into the world, you can not hold yourself to be superior to the Gentiles. This is, because despite you adhering to the Law staunchly, your bloodline has many times blemished and forsaken God in their actions towards Him. For this reason, God shows you mercy that you may return to His flock if you will, humbly. He seeks faith and not actions of pretension. Second, for those who were not born of the Law, God has shown mercy in their ignorance. Similarly, for the Gentiles then, ignorance from here on in is no excuse to act against His will. For the Gentile, your lack of understanding of the Law can bring you a spiritual faith and understanding that Christ brings to the world, but that too does not make you better than your brethren, who has followed the Law and has fallen. To the Gentiles is the gift of mercy given freely, and hence allowed to be thrown away by free will, if not acted on with love for thy neighbor. The take home message from Paul is: Give thanks and praise to God in all things large and small that you might be humbled to understand the graces God has bestowed upon you, a sinner condemned to death through Adam and resurrected to life in Jesus Christ.

**On the Assumption of the Blessed Virgin Mary:** “While Jesus was speaking, a woman from the crowd called out and said to Him, ‘Blessed is the womb that carried you and the breast that fed you.’ He replied, ‘Rather blessed are those who hear the Word of God and observe it [as well].’” **Lk 11:27-28** “And Mary (The Mother of God) said, ‘The Mighty One has done great things [through] me, and Holy is His Name. His mercy is from age to age on those who fear Him.’” **Lk 1:49-50** The words of a true mother caring for her children with the gifts she has received.

On August 6<sup>th</sup> we celebrated the Transfiguration of Our Lord. This special day was made part of the Christian calendar by Pope Callistus III in 1456 in honor of Hungary saving all of Europe from the impending invasion of the Turks at Nándorfehérvár and the bells of all the churches of Europe were to toll from thereon in at noon of every-day, never to forget this heroism of Hungary for its roll as the savior of Christendom in Europe. On August 20<sup>th</sup> Hungary celebrates its first Christian King, Saint Stephen of Hungary, who by his sole action of offering up the Hungarian nation to Our Blessed Mother completely to her care has earned Hungary the protection of Mary, Mother of God now and for future generations.

# GOWEN FUNERAL HOME

Carol A. Meszaros, Mgr. (NJ Lic. No. 2884)  
 Frank S. Facchini, (NJ Lic. No. 3217)  
 Lisa M. LoRicco Sharp (NJ Lic. No. 3710)  
**732-545-1344 | Fax: 732-296-0941**  
 239 Livingston Avenue • New Brunswick, NJ 08901

# C. F. T. TAX, INC.

PAUL BRAVO  
**Bookkeeping & Tax Return**  
**Open Year Round**  
**732-626-5900**  
**www.cfttaxinc.com**  
**brapa2@aol.com**  
**1060 AMBOY AVENUE • EDISON**

*Selover*  
*Funeral Home*  
 555 GEORGES RD. N. BRUNSWICK  
**732-828-2500**  
 RICHARD H. SELOVER, MGR., N.J. Lic. # 2443  
 GARY F. GORZYNSKI, DIR., N.J. Lic. # 4063  
**www.seloverfuneralhome.com**

**NEVER MISS  
 OUR BULLETIN!**

**SUBSCRIBE**

Have our bulletin emailed  
 to you every week.

Visit [www.parishesonline.com](http://www.parishesonline.com)



## ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection  
 From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



SafeStreets

**833-287-3502**



## QUALITY PROFESSIONAL SERVICE

Serving Central NJ Since 1986  
**Residential & Commercial**  
**Sales and Service**  
**All Major Credit Cards Accepted**

**ELECTRIC,  
 PLUMBING  
 HEATING &  
 COOLING**



**NOW HIRING QUALIFIED TEAM MEMBERS**  
[www.daltonephc.com](http://www.daltonephc.com)

**732-247-7390**

P. LIC. #12425

NJ Reg #13VH02047500

E. LIC. #9526

Robert Fox, Manager

N.J. License No. 4371

# BOYLAN

*Funeral Home*

188 Easton Avenue  
 New Brunswick, New Jersey 08901  
 (732) 545-4040  
 FAX: (732) 545-0299

10 Wooding Avenue  
 Edison, New Jersey 08817  
 (732) 572-0076  
 FAX: (732) 572-0599

~ family owned and operated since 1958 ~

## LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here  
 and Support Our Parish!

**CONTACT ME**  
**Douglas Shaller**

**dshaller@4LPi.com**  
**or (800) 477-4574 x6458**

## Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and  
 purchase an ad with

**AD CREATOR STUDIO**



[4lpi.com/adcreator](http://4lpi.com/adcreator)

## IF YOU LIVE ALONE You Need

**MDMedAlert!**<sup>TM</sup>  
**At HOME and AWAY!**

As Low As  
**\$19<sup>95</sup>**  
 /mo.

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Family
- ✓ GPS & Fall Alert



"I have peace of mind. My Mom remains independent."

**CALL NOW!**  
**800.808.9294**



[md-medalert.com](http://md-medalert.com)

